

ufesa

Antek

aspiradora con bolsa



ES manual de instrucciones

PT manual de instruções

EN instructions manual

FR mode d'emploi

IT manuale di istruzioni

DE bedienungsanleitung

BG Ръководство за инструкции

AR تعليمات الاستخدام



6

5

8

9

3

2

4

1

10

7

11

12

13

15

14

GRACIAS POR HABER ELEGIDO UN PRODUCTO ZELMER. ESPERAMOS QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES Y SEA DE SU AGRADO.

ADVERTENCIA

POR FAVOR, LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DESCRIPCIÓN

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón de recogida de cable
3. Control de velocidad
4. Asa
5. Tubo telescópico
6. Tubo flexible
7. SAFBAG
8. Compartimento para accesorios
9. Tapa del filtro de salida
10. Cepillo 2 en 1
11. Boquilla para tapicerías
12. Boquilla estrecha
13. Cepillo redondo
14. Cepillo para parquet
15. Filtro (HEPA 13 o ULTRA 16)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar este aparato si se encuentran bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura, así como haber comprendido los peligros que conlleva

su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento que debe realizar el usuario sin supervisión. Si el cable de alimentación está dañado, este deberá ser reemplazado por el fabricante, un agente de servicio o personal cualificado equivalente, a fin de evitar cualquier riesgo.

El enchufe debe retirarse de la toma de corriente antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato.

Este aparato está diseñado para utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Antes de enchufar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica es el mismo que el que aparece indicado en la etiqueta del mismo.

El cable de alimentación no se debe enrollar ni envolver alrededor del aparato durante su uso. No tire del cable de alimentación para desenchufarlo.

No utilice, conecte o desconecte el aparato a la red eléctrica con las manos o los pies mojados. Actúe de acuerdo con la sección de conservación y limpieza del presente manual para la limpieza.

Desenchufe inmediatamente el aparato de la red eléctrica en caso de que se produzca cualquier avería o daño y póngase en contacto con un servicio de asistencia técnica autorizado.

Para evitar cualquier peligro, no abra el aparato. Solo el personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede realizar reparaciones o intervenciones en el aparato.

Cualquier uso incorrecto o manipulación indebida del producto anulará la garantía. Solo un centro de servicios de asistencia técnica autorizado puede llevar a cabo las reparaciones de este producto.

Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico, en ningún caso debe tener un uso comercial ni industrial. En caso de mal uso o manipulación del producto, este quedará exento de la garantía.

No utilice el aparato para aspirar líquidos (agua, etc.), objetos punzantes (alfileres, clavos, vidrio, etc.) ni objetos incandescentes (cerillas, cigarrillos).

Nunca utilice el cepillo turbo para: Pulir los suelos, aspirar (líquidos, polvo húmedo o mo-

jado, ceniza caliente, objetos ardientes, como cigarrillos, cerillas, objetos afilados y duros, como: cuchillas de afeitar, alfileres, chinchetas, trozos de vidrio, etc), harina, cemento, yeso, tóner de impresora o fotocopiadora, etc.

B&B TRENDS SL. no se hace responsable de ningún daño que se puedan ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

TIPOS DE ASPIRADORAS

MODELO	POTENCIA DE SUCCIÓN AJUSTABLE	DEPÓSITO DE POLVO	FILTRO DE SALIDA	TUBO DE SUCCIÓN	MANGUERA DE SUCCIÓN	BOQUILLA PARA TAPICERÍAS	BOQUILLA ESTRECHA	CEPILLO REDONDO	CEPILLO PARA PARQUÉ	CEPILLO TURBO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
ZVC3501R	+	SAFBAG 1 UNIDAD	HEPA 13	Telescópico	Cable flexible	+	+	+	+	-
ZVC3501T	+	SAFBAG 1 UNIDAD	HEPA 13	Telescópico	Cable flexible	+	+	+	+	-
ZVC3502N	+	SAFBAG 1 UNIDAD	HEPA 13	Telescópico	Cable flexible	+	+	+	-	+
ZVC3506B	+	SAFBAG 1 UNIDAD	HEPA 16	Telescópico	Cable flexible	+	+	+	+	+

FUNCIONAMIENTO DE LA ASPIRADORA

1. Conecte la manguera a la aspiradora: inserte el extremo de la manguera en el enchufe de la manguera.
 2. Ajuste la longitud del tubo de succión telescópico deslizando el control deslizante de acuerdo con la flecha y extraiga/junte el tubo.
 3. Conecte las diferentes boquillas o cepillos al tubo telescópico para diferentes propósitos de limpieza.
 4. La aspiradora cuenta con un compartimento para accesorios. Para abrirlo, tire de la tapa del compartimento hacia arriba.
 5. Saque el enchufe y el cable de la aspiradora.
- Antes de ponerlo en funcionamiento, asegúrese de que la bolsa SAFBAG esté instalada en la cámara de la aspiradora y que el filtro de entrada está instalado en el aparato.
6. Encienda la aspiradora presionando el botón de encendido/apagado.
 7. La aspiradora está equipada con un regulador electrónico de potencia para disminuir o aumentar la potencia.

ACCESORIOS DE LA ASPIRADORA

Cepillo para parqueté

Se utiliza para limpiar superficies delicadas como paneles para suelo, parqueté, mármol y similares. Las delicadas y suaves cerdas naturales garantizan la máxima eficacia de aspiración y protegen contra arañazos en la superficie limpia.

Cepillo turbo

Se utiliza para limpiar suelos duros o suelos donde se necesita una potencia de limpieza adicional. El cepillo turbo contiene un cepillo giratorio para levantar y sacudir su alfombra o tela mientras aspira.

Filtros de la aspiradora: Filtro de entrada

Antes de cambiar el filtro de entrada, asegúrese de que la aspiradora esté apagada.

1. Abra la tapa frontal de la aspiradora
2. Quite el filtro
3. Reemplácelo por el nuevo
4. Cierre la tapa frontal de la aspiradora

Filtro de salida (HEPA 13 o ULTRA 16)

1. Para reemplazar el filtro de salida, abra el compartimiento de accesorios
2. Presione el mecanismo de bloqueo de la tapa del filtro de salida y retírelo
3. Retire el filtro de salida y reemplácelo por uno nuevo El filtro garantiza alrededor de 1 año de uso efectivo
4. Vuelva a colocar la tapa del filtro de salida
5. Cierre el compartimiento para accesorios

Desmontaje de la bolsa para el polvo Safbag

1. La aspiradora está equipada con una válvula de seguridad ubicada en la cámara del contenedor de polvo (bolsa). Se abre automáticamente en caso de parada total de la manguera de succión o parada total de los elementos del equipo conectados a ella, así como en caso de sobrellenado de la bolsa para el polvo. Después de abrir la válvula, se puede escuchar un sonido característico de "zumbido" dentro de la aspiradora.

2. Apague la aspiradora
3. Saque la manguera
4. Abra la tapa frontal
5. Reemplace la bolsa SAFBAG por una nueva
6. Cierre la tapa

No comience a limpiar sin que haya instalado una bolsa SAFBAG.

Fin del funcionamiento

1. Apague la aspiradora presionando el botón de encendido/apagado.
2. Desenchufe el aparato
3. Enrolle el cable presionando el botón de recogida de cable
4. Desconecte el cepillo o boquilla del tubo de succión
5. Desconecte la manguera de la aspiradora
6. La aspiradora se puede almacenar vertical u horizontalmente.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y reutilización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire el producto a la basura. Diríjase al centro de recogida de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

PORTUGUÊS

OBRIGADO POR ESCOLHER A ZELMER. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR O PRODUTO. GUARDE AS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO, PARA CONSULTA POSTERIOR.

DESCRIPCIÓN

1. Botão On/Off (Ligar/Desligar)
2. Botão de enrolar o fio
3. Controlo de velocidade
4. Pega
5. Tubo telescópico
6. Mangueira flexível
7. SAFBAG
8. Compartimento para acessórios
9. Tampa do filtro de saída
10. Escova 2 em 1
11. Bocal para estofos
12. Bocal para locais estreitos
13. Escova redonda
14. Escova para soalho de madeira
15. Filtros (HEPA 13 ou ULTRA 16)

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem

brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Se o cabo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de serviços ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar riscos.

A ficha deve ser retirada da tomada antes da limpeza ou manutenção do aparelho.

Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de até 2000 m acima do nível do mar.

AVISOS IMPORTANTES

Antes de ligar o produto, verifique se a tensão da rede elétrica coincide com a indicada na etiqueta do produto.

O cabo de alimentação não deve estar enrolado ou emaranhado à volta do produto durante a utilização. Não puxe o cabo de ligação para o desligar.

Não utilize o aparelho nem o ligue ou desligue da corrente elétrica com as mãos e/ou pés molhados. Para limpar, proceda de acordo com a secção de conservação e limpeza deste manual.

Em caso de avaria ou danos, desligue imediatamente o produto da corrente elétrica e contacte um serviço de assistência técnica autorizado.

Com o objetivo de evitar possíveis situações de risco, não abra o aparelho. As reparações ou intervenções a efetuar no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do serviço técnico oficial da marca.

A utilização incorreta ou o manuseamento incorreto do produto resultarão na anulação da garantia. Para reparar o seu produto consulte sempre um serviço técnico autorizado.

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não deverá ser utilizado em aplicações comerciais ou industriais sob qualquer circunstância. A má utilização ou o manuseamento indevido do produto anulam a garantia.

Não utilize o aparelho para aspirar líquidos (água, etc.), objetos afiados (alfinetes, pregos, vidro, etc.) ou objetos incandescentes (fósforos, cigarros)

Nunca utilize a escova turbo para: polir pavimentos, aspirar líquidos, pó molhado ou húmido, cinza quente, objetos a arder (tais como cigarros, fósforos), objetos afiados ou duros (tais

como lâminas, alfinetes, tachas, pedaços de vidro, etc.), farinha, cimento, gesso, toner de impressora ou fotocopiadora, etc.

A **B&B TRENDS SL.** não se responsabiliza por quaisquer danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

TIPOS DE ASPIRADORES

MODELO	POTÊNCIA DE ASPIRAÇÃO REGULÁVEL	SACO DO PÓ	FILTRO DE SAÍDA	TUBO DE ASPIRAÇÃO	MANGUEIRA DE ASPIRAÇÃO	BOCAL PARA ESTOFOS	BOCAL PARA LOCAIS ESTREITOS	ESCOVA REDONDA	ESCOVA PARA SOALHO DE MADEIRA	ESCOVA TURBO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
ZVC3501R	+	SAFBAG 1 UNIDADE	HEPA 13	Telescópico	Com fio flexível	+	+	+	+	-
ZVC3501T	+	SAFBAG 1 UNIDADE	HEPA 13	Telescópico	Com fio flexível	+	+	+	+	-
ZVC3502N	+	SAFBAG 1 UNIDADE	HEPA 13	Telescópico	Com fio flexível	+	+	+	-	+
ZVC3506B	+	SAFBAG 1 UNIDADE	HEPA 16	Telescópico	Com fio flexível	+	+	+	+	+

FUNCIONAMENTO DO ASPIRADOR

1. Ligue a mangueira ao aspirador: insira a extremidade da mangueira na tomada da mangueira.
 2. Ajuste o comprimento do tubo de aspiração telescópico deslizando o cursor de acordo com a seta e retire/puxe o tubo em conjunto.
 3. Ligue o bocal ou a escova diferente ao tubo telescópico para fins de limpeza diferentes.
 4. O aspirador está equipado com um compartimento para acessórios Para abri-lo puxe a tampa do compartimento para cima.
 5. Puxe a ficha e o fio para fora do aspirador.
- Antes do funcionamento certifique-se de que o SAFBAG está instalado na câmara do aspirador e que o filtro de entrada e o filtro de saída estão instalados no aparelho.
6. Ligue o aspirador premindo o botão On/Off (Ligar/Desligar)
 7. O aspirador está equipado com regulador de potência eletrónico com vista a diminuir ou aumentar a potência.

ACESSÓRIOS DO ASPIRADOR

Escova para soalho de madeira

Utilizada para limpar superfícies sensíveis, tais como painéis de solo, soalhos de madeira, mármore e afins. As cerdas naturais delicadas e macias garantem a máxima eficácia na aspiração e protegem contra os arranhões na superfície limpa.

Escova turbo

Utilizada para limpar pavimentos duros ou pavimentos onde precise de uma potência de limpeza adicional. A escova turbo contém uma escova rotativa para levantar e bater a sua carpete ou tecido à medida que aspira.

Filtros do aspirador Filtro de entrada

Antes de mudar o filtro de entrada certifique-se de que o aspirador está desligado.

1. Abra a tampa dianteira do aspirador
2. Remova o filtro
3. Substitua-o por um novo
4. Feche a tampa dianteira do aspirador

Filtro de saída (HEPA 13 ou ULTRA 16)

1. Com vista a substituir o filtro de saída, abra o compartimento dos acessórios
2. Prima o mecanismo de bloqueio da tampa do filtro de saída e remova-o
3. Remova o filtro de saída e substitua-o por um novo. O filtro garante aproximadamente 1 ano de utilização eficaz
4. Volte a colocar a tampa do filtro de saída.
5. Feche o compartimento dos acessórios

Desmontar o saco do pó Safbag

1. O aspirador está equipado com uma válvula de segurança localizada na câmara do recipiente do pó (saco). Ele abre automaticamente em caso de paragem completa da mangueira de aspiração ou paragem completa dos elementos do equipamento aí ligados, bem como no caso de o saco do pó estar demasiado cheio. Após abrir a válvula é possível ouvir um som «sibilante» característico dentro do aspirador.

2. Desligue o aspirador
3. Retire a mangueira
4. Abra a tampa dianteira
5. Substitua o SAFBAG por um novo
6. Feche a tampa

Não comece a limpar sem um saco SAFBAG instalado.

Terminar o funcionamento

1. Desligue o aspirador premindo o botão on/off (ligar/desligar)
2. Desligue o aparelho da tomada
3. Enrole o fio premindo o botão de enrolar o fio
4. Retire a escova ou o bocal do tubo de aspiração
5. Retire a mangueira do aspirador
6. O aspirador pode ser guardado verticalmente ou horizontalmente.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto encontra-se em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos, REEE), que providencia a base legal aplicável na União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Não deite este produto no lixo comum. Dirija-se ao ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrônicos mais próximo da sua residência.

ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. On / Off button
2. Cord rewind button
3. Speed control
4. Handle
5. Telescopic tube
6. Flexi hose
7. SAFBAG
8. Accessory compartment
9. Outlet filter cover
10. 2 in 1 brush
11. Upholstery nozzle
12. Crevice nozzle
13. Round brush
14. Parquet brush
15. Filter (HEPA 13 or ULTRA16)

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the

appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Plug must be removed from socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it.

Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet.

Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on this product.

This appliance is designed exclusively for domestic use, in no case should be a commercial or industrial use. In case of misuse or tampering with the product, it will be out of warranty.

Do not use the appliance to vacuum liquids (water, etc), sharp objects (pins, pins, nails, glass, etc), incandescent objects (matches, cigarettes)

Never use the turbo brush to: Polish floors, suck (Liquids, wet or damp dust, hot ash, burning objects, such as cigarettes, matches, sharp and hard items, such as: razors, pins, thumbtacks, pieces of glass, etc), flour, cement, plaster, printer or photocopier toner, etc.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

VACUUM CLEANER TYPES

MODEL	ADJUSTABLE SUCTION POWER	DUST BAG	OUTLET FILTER	SUCTION TUBE	SUCTION HOSE	UPHOLSTERY NOZZLE	CREVICE NOZZLE	ROUND BRUSH	PARQUET BRUSH	TURBO BRUSH
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
ZVC3501R	+	SAFBAG 1 PIECE	HEPA 13	Telescopic	Flexi wired	+	+	+	+	-
ZVC3501T	+	SAFBAG 1 PIECE	HEPA 13	Telescopic	Flexi wired	+	+	+	+	-
ZVC3502N	+	SAFBAG 1 PIECE	HEPA 13	Telescopic	Flexi wired	+	+	+	-	+
ZVC3506B	+	SAFBAG 1 PIECE	HEPA 16	Telescopic	Flexi wired	+	+	+	+	+

VACUUM CLEANER OPERATION

1. Connect the hose to vacuum cleaner: insert the hose end into the hose socket.
2. Adjust the length of the telescopic suction tube by sliding the slider according to the arrow and pull out/pull the tube together.
3. Connect the different nozzle or brush to the telescopic tube for different cleaning purpose.
4. The vacuum cleaner is equipped with an accessory compartment. In order to open it pull the compartment cover up.
5. Pull the plug and cord out of the vacuum cleaner.

Before operation make sure that the SAFBAG is installed in the vacuum cleaner chamber and that inlet filter and the outlet filter is installed in the appliance.

6. Switch on the vacuum cleaner by pressing On/Off
7. The vacuum cleaner is equipped with electronic power regulator in order to reduce or increase the power.

VACUUM CLEANER ACCESSORIES

Parquet brush

Used to clean sensitive surfaces such as floor panels, parquet, marble and like that. Delicate and soft natural bristles ensure maximum vacuum effectiveness and protects against scratching the cleaned surface.

Turbo brush

Used to clean hard floors or floors where you need extra cleaning power. The turbo brush contains a rotating brush to lift and beat your carpet or fabric as you vacuum.

Vacuum cleaner Filters: Inlet filter

Before changing the inlet filter make sure the vacuum cleaner is switched off

1. Open the front cover of the vacuum cleaner
2. Remove the filter
3. Replace it with the new one
4. Close the front cover of the vacuum cleaner

Outlet filter (HEPA 13 or ULTRA 16)

1. In order to replace the outlet filter, open the accessory compartment
2. Press the blocking mechanism of the outlet filter cover and remove it
3. Remove the outlet filter and replace it for a new one. The filter assure circa 1 year of effective usage
4. Place the outlet filter cover back.
5. Close the accessory compartment

Safbag dust bag disassembly

1. The vacuum cleaner is equipped with safety valve located in chamber of dust container (bag). It opens automatically in case of total stopping of suction hose or total stopping of equipment elements connected thereto, as well as in case of overfill of dust bag. After opening the valve one can hear characteristic "whir" sound inside the vacuum cleaner.

2. Switch off the vacuum cleaner
3. Pull out the hose
4. Open the front cover
5. Replace the SAFBAG for a new one
6. Close the cover

Do not start cleaning without an installed SAFBAG bag.

End of Operation

1. Switch off the vacuum cleaner by pressing the button on/off
2. Unplug the appliance
3. Wind the cord by pressing the cord rewind button
4. Disconnect the brush or nozzle from the suction tube
5. Disconnect the hose from the vacuum cleaner
6. The vacuum cleaner may be stored vertically or horizontally.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI ZELMER. NOUS SOUHAITONS QUE CE PRODUIT VOUS APPORTE SATISFACTION ET QUE VOUS PRENIEZ PLAISIR À L'UTILISER.

AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. CONSERVEZ-LE DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

DESCRIPTION

1. Bouton Marche/Arrêt
2. Bouton de rembobinage du cordon
3. Régulateur de vitesse
4. Poignée
5. Tube télescopique
6. Tuyau flexible
7. SAFBAG
8. Compartiment à accessoires
9. Couvercle du filtre de sortie
10. Brosse 2 en 1
11. Embout pour tapis
12. Buse pour fente
13. Brosse ronde
14. Brosse pour parquet
15. Filtres (HEPA 13 ou ULTRA16)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

La fiche doit être retirée de la prise de courant avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS_i

Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension de votre secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit.

Le câble de raccordement au réseau ne doit pas être emmêlé ou enroulé autour du produit pendant son utilisation. Ne tirez pas sur le cordon de raccordement pour le débrancher.

N'utilisez pas, ne connectez pas ou ne déconnectez pas l'appareil au secteur si vos mains ou vos pieds sont mouillés. Pour le nettoyage, procédez conformément à la section conservation et nettoyage de ce manuel.

En cas de panne ou de dommage, débranchez immédiatement le produit du secteur et contactez un service d'assistance technique agréé.

Afin d'éviter tout risque de danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul le personnel technique qualifié du service d'assistance technique officiel de la marque peut effectuer des réparations ou des interventions sur l'appareil.

Toute utilisation incorrecte ou manipulation inappropriée du produit rendra la garantie nulle et non avenue. Seul un centre de service d'assistance technique agréé peut effectuer des réparations sur ce produit.

Cet appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique, en aucun cas pour un usage commercial ou industriel. En cas de mauvaise utilisation ou d'altération du produit, celui-ci sera hors garantie.

N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides (eau, etc), des objets pointus (épingles, clous, verre, etc), des objets incandescents (allumettes, cigarettes)

N'utilisez jamais la brosse turbo pour : Polir les sols, aspirer (liquides, poussières humides ou mouillées, cendres chaudes, objets brûlants, tels que cigarettes, allumettes, objets pointus et durs, tels que : rasoirs, épingles, punaises, morceaux de verre, etc.), farine, ciment, plâtre, toner d'imprimante ou de photocopieuse, etc.

B&B TRENDS SL. décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient être causés aux personnes, aux animaux ou aux objets, en cas de non-respect de ces avertissements.

TYPES D'ASPIRATEURS

MODÈLE	PUISSANCE D'ASPIRATION RÉGLABLE	SAC DE POUSSIÈRE	FILTRE DE SORTIE	TUBE D'ASPIRATION	TUYAU D'ASPIRATION	EMBOUT POUR TAPIS	BUSE POUR FENTE	BROSSE RONDE	BROSSE POUR PARQUET	BROSSE TURBO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
ZVC3501R	+	SAFBAG 1 PIECE	HEPA 13	Télescopique	Fil de câblage flexi	+	+	+	+	-
ZVC3501T	+	SAFBAG 1 PIECE	HEPA 13	Télescopique	Fil de câblage flexi	+	+	+	+	-
ZVC3502N	+	SAFBAG 1 PIECE	HEPA 13	Télescopique	Fil de câblage flexi	+	+	+	-	+
ZVC3506B	+	SAFBAG 1 PIECE	HEPA 16	Télescopique	Fil de câblage flexi	+	+	+	+	+

FONCTIONNEMENT DE L'ASPIRATEUR

1. Raccordez le tuyau à l'aspirateur : insérez l'extrémité du tuyau dans l'embout du tuyau.
2. Ajustez la longueur du tube d'aspiration télescopique en faisant glisser le curseur selon la flèche et tirez l'ensemble du tube.
3. Connectez différents embouts ou brosses au tube télescopique pour différents types de nettoyage.
4. L'aspirateur est équipé d'un compartiment à accessoires. Pour l'ouvrir, tirez le couvercle du compartiment vers le haut.
5. Retirez la prise et le cordon de l'aspirateur.

Avant l'utilisation, assurez-vous que le SAFBAG est installé dans le compartiment de l'aspirateur et que le filtre d'entrée

et le filtre de sortie sont installés dans l'appareil.

6. Mettez l'aspirateur en marche en appuyant sur la touche Marche/Arrêt

7. L'aspirateur est équipé d'un régulateur de puissance électronique permettant de réduire ou d'augmenter la puissance.

ACCESSOIRES POUR ASPIRATEURS

Brosse à parquet

Utilisé pour nettoyer les surfaces sensibles telles que les panneaux de plancher, le parquet, le marbre et autres. Les poils naturels délicats et doux garantissent une efficacité maximale de l'aspiration et empêchent de rayer la surface nettoyée.

Turbo brosse

Utilisé pour nettoyer les sols durs ou les sols où vous avez besoin d'une puissance de nettoyage supplémentaire. La turbo-brosse contient une brosse rotative qui soulève et bat votre tapis ou votre tissu pendant que vous passez l'aspirateur.

Filtres pour aspirateurs: Filtre d'entrée

Avant de changer le filtre d'entrée, assurez-vous que l'aspirateur est éteint.

1. Ouvrez le couvercle avant de l'aspirateur
2. Retirez le filtre
3. Remplacez le par le nouveau
4. Fermez le couvercle avant de l'aspirateur

Filtre de sortie (HEPA 13 ou ULTRA16)

1. Pour remplacer le filtre de sortie, ouvrez le compartiment à accessoires
2. Appuyez sur le mécanisme de blocage du couvercle du filtre de sortie et retirez-le
3. Retirez le filtre de sortie et remplacez-le par un nouveau. Le filtre assure environ 1 an d'utilisation effective
4. Remplacez le couvercle du filtre de sortie.
5. Fermez le compartiment à accessoires

Démontage du sac à poussière Safbag

1. L'aspirateur est équipé d'une soupape de sécurité située dans le compartiment du contenant à poussière (sac). Il s'ouvre automatiquement en cas d'arrêt total du tuyau d'aspiration ou d'arrêt total des éléments d'équipement qui y sont reliés, ainsi qu'en cas de débordement du sac à poussière. Après avoir ouvert la valve, on peut entendre un "ronronnement" caractéristique à l'intérieur de l'aspirateur.
2. Eteindre l'aspirateur
3. Retirez le tuyau
4. Ouvrez le couvercle avant
5. Remplacez le SAFBAG par un nouveau
6. Fermez le couvercle

Ne commencez pas à nettoyer sans avoir installé un sac SAFBAG.

Fin de L'opération

1. Éteignez l'aspirateur en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
2. Débranchez l'appareil
3. Enroulez le cordon en appuyant sur le bouton de rembobinage du cordon
4. Séparez la brosse ou la buse du tube d'aspiration
5. Débranchez le tuyau de l'aspirateur
6. L'aspirateur peut être rangé verticalement ou horizontalement.

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL



Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE sur les appareils électriques et électroniques, connue sous le nom de DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques), fournit le cadre juridique applicable dans l'Union européenne pour l'élimination et la réutilisation des déchets d'appareils électroniques et électriques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle, mais allez plutôt au centre de collecte des déchets électriques et électroniques le plus proche de votre domicile.

GRAZIE PER AVER SCELTO ZELMER. CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO VI SODDISFI E SIA DI VOSTRO GRADIMENTO.

AVVERTENZA

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO PER RIFERIMENTO FUTURO.

DESCRIZIONE

1. Pulsante On / Off
2. Pulsante di riavvolgimento del cavo
3. Controllo velocità
4. Maniglia
5. Tubo telescopico
6. Tubo flessibile
7. SAFBAG
8. Vano accessori
9. Coperchio del filtro di uscita
10. Spazzola 2 in 1
11. Bocchetta per imbottiti
12. Bocchetta per fessure
13. Spazzola rotonda
14. Spazzola per parquet
15. Filtro (HEPA 13 o ULTRA16)

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienze e conoscenza, a condizione che vengano fornite loro adeguata supervisione e istruzione riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro, e che abbiano compreso i pericoli correlati. I

bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico del servizio di assistenza o da personale qualificato.

Prima di effettuare la pulizia o manutenzione dell'apparecchio, rimuovere la spina dalla presa.

Questo dispositivo può essere utilizzato fino all'altitudine massima di 2.000 m sul livello del mare.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Prima di collegare il prodotto, assicurarsi che la tensione di rete sia uguale a quella indicata sull'etichetta del prodotto.

Il cavo di collegamento elettrico non deve essere attorcigliato o avvolto intorno al prodotto durante l'utilizzo. Non tirare il cavo di collegamento per scollegarlo dalla presa di corrente.

Non utilizzare, collegare o scollegare il dispositivo alla rete elettrica con mani o piedi bagnati. Per la pulizia procedere come indicato nella sezione di conservazione e pulizia del manuale.

Scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica in caso di cortocircuito o danno e contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.

Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire il dispositivo. Le riparazioni o gli interventi sul dispositivo possono essere effettuati soltanto da personale tecnico qualificato del servizio di assistenza tecnica ufficiale del marchio.

Qualsiasi uso errato o manipolazione impropria del prodotto renderà nulla la garanzia. Le riparazioni sul prodotto possono essere effettuate soltanto da un centro di assistenza tecnica autorizzato.

Questo apparecchio è indicato esclusivamente per uso domestico; non deve essere utilizzato in nessun caso per usi commerciali o industriali. In caso di utilizzo improprio o manomissione del prodotto, la garanzia decadrà.

Non utilizzare l'apparecchio per aspirare liquidi (acqua, ecc) oggetti taglienti (spilli, chiodi, vetro, ecc), oggetti incandescenti (fiammiferi, sigarette).

Non utilizzare mai la turbo spazzola per: lucidare pavimenti, aspirare liquidi, polvere bagnata o umida, cenere calda, oggetti che bruciano (sigarette, fiammiferi), cose taglienti e

dure (rasoi, spilli, puntine, pezzi di vetro, ecc.), farina, cemento, stucco, toner di stampanti o fotocopiatrici, ecc.

B&B TRENDS SL. declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose a seguito del mancato rispetto di queste avvertenze.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

MODELLO	POTENZA DI ASPIRAZIONE REGOLABILE	SACCHETTO RACCOLGIPOL VERE	FILTRO DI USCITA	TUBO RIGIDO	TUBO DI ASPIRAZIONE	BOCCHETTA PER IMBOTTITI	BOCCHETTA PER FESSURE	SPAZZOLA ROTONDA	SPAZZOLA PER PARQUET	SPAZZOLA TURBO
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
ZVC3501R	+	SAFBAG 1 PEZZO	HEPA 13	Telescopico	Flessibile	+	+	+	+	-
ZVC3501T	+	SAFBAG 1 PEZZO	HEPA 13	Telescopico	Flessibile	+	+	+	+	-
ZVC3502N	+	SAFBAG 1 PEZZO	HEPA 13	Telescopico	Flessibile	+	+	+	-	+
ZVC3506B	+	SAFBAG 1 PEZZO	HEPA 16	Telescopico	Flessibile	+	+	+	+	+

UTILIZZO

1. Collegare il tubo di aspirazione all'aspirapolvere: inserire l'estremità del tubo flessibile nell'apertura di aspirazione.
2. Spingere il pulsante di regolazione del tubo telescopico in direzione della freccia ed estrarre il tubo, per regolarlo alla lunghezza desiderata.
3. Collegare la spazzola o la bocchetta desiderata al tubo telescopico a seconda delle necessità.
4. L'aspirapolvere è dotato di un vano accessori. Sollevare il coperchio per aprirlo.
5. Estrarre la spina e il cavo dal corpo dell'aspirapolvere.

Assicurarsi che il sacchetto SAFBAG sia correttamente installato all'interno del vano portasacco e che il filtro motore e il filtro di uscita siano inseriti nell'apparecchio.

6. Accendere l'aspirapolvere premendo il pulsante On / Off

7. L'aspirapolvere è dotato di un regolatore elettronico che consente di ridurre o aumentare la potenza.

ACCESSORI

Spazzola per parquet

Per la pulizia di superfici delicate come pavimenti laminati, parquet, marmo, eccetera. Le setole naturali, morbide e delicate, assicurano la massima efficacia di aspirazione e non graffiano le superfici.

Spazzola turbo

Per la pulizia di pavimenti duri o superfici che richiedono una maggiore potenza aspirante. La spazzola turbo è dotata di setole rotanti ad azione battente che sollevano ed aspirano la polvere intrappolata nelle fibre di tappeti e moquette.

Filtri: Filtro motore

Prima di sostituire il filtro motore, assicurarsi che l'aspirapolvere sia spento.

1. Aprire il coperchio anteriore dell'aspirapolvere
2. Rimuovere il filtro
3. Sostituirlo con uno nuovo
4. Chiudere il coperchio anteriore dell'aspirapolvere

Filtro di uscita (HEPA 13 o ULTRA 16)

1. Per sostituire il filtro di uscita, aprire il vano accessori
2. Premere il meccanismo di blocco del filtro di uscita e rimuoverlo
3. Rimuovere il filtro di uscita e sostituirlo con uno nuovo. Il filtro garantisce una durata operativa di circa 1 anno
4. Rimontare il coperchio del filtro di uscita.
5. Chiudere il vano accessori

Sostituzione del sacchetto raccogli polvere Safbag

1. L'aspirapolvere è dotato di una valvola di sicurezza situata all'interno del vano portasacchetto. Questa valvola si apre automaticamente se il tubo flessibile (o un componente ad esso collegato) è completamente ostruito o se il sacchetto raccogli polvere è troppo pieno. Quando la valvola è aperta, l'aspirapolvere produce un ronzio caratteristico.

2. Spegnerne l'aspirapolvere
3. Estrarre il tubo flessibile
4. Aprire il coperchio anteriore
5. Rimuovere il sacchetto SAFBAG e sostituirlo con uno nuovo
6. Chiudere il coperchio

Assicurarsi che il sacchetto SAFBAG sia correttamente installato prima di iniziare le operazioni di pulizia.

Fine utilizzo

1. Spegnere l'aspirapolvere premendo il pulsante On / Off
2. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente
3. Riavvolgere il cavo premendo il pulsante di riavvolgimento del cavo
4. Scollegare la spazzola o la bocchetta dal tubo rigido
5. Scollegare il tubo flessibile dall'aspirapolvere
6. L'aspirapolvere può essere riposto in posizione verticale o orizzontale.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici nota come WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), che illustra il quadro giuridico applicabile nell'Unione Europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire il prodotto nel bidone della spazzatura ma rivolgersi al centro di smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCHEIDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

ACHTUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ERSTEN VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

BESCHREIBUNG

1. Ein-/Ausschalter
2. Kabelaufwicklungstaste
3. Geschwindigkeitsregler
4. Griff
5. Teleskoprohr
6. Flexibler Schlauch
7. SAFBAG
8. Zubehörfach
9. Abluftfilterabdeckung
10. 2-in-1-Bürste
11. Polsterdüse
12. Fugendüse
13. Rundbürste
14. Parkettbürste
15. Filter (HEPA 13 oder ULTRA 16)

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden

und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Vor jeglicher Reinigung oder Wartung des Geräts muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2.000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Werten auf dem Geräteschild übereinstimmt.

Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt werden. Ziehen Sie nicht am Stromkabel, um den Stecker zu ziehen.

Das Gerät darf nicht mit nassen Händen oder Füßen bedient, angeschlossen oder vom Stromnetz getrennt werden. Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartungs- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor.

Trennen Sie das Gerät im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst.

Um jegliche Gefahr zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen.

Jegliche unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie. Reparaturen an diesem Produkt dürfen nur von einem autorisierten technischen Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Hausgebrauch bestimmt, es darf auf keinen Fall für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Manipulationen am Produkt erlischt die Garantie.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Saugen von Flüssigkeiten (Wasser usw.), scharfen Gegenständen (Stecknadeln, Nägel, Glas usw.) oder glühenden Gegenständen (Streichhölzer, Zigaretten).

Verwenden Sie die Turbobürste niemals zum: Polieren von Böden, Saugen von Flüssigkeiten,

nassem oder feuchtem Staub, heißer Asche, brennenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzern, scharfen und harten Gegenstände wie Rasierklingen, Stecknadeln, Reifsnägeln, Glasscherben usw., Mehl, Zement, Gips, Drucker- oder Kopierertoner usw.

B&B TRENDS SL. übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

STAUBSAUGERMODELLE

MODELL	VERSTELLBARE SAUGKRAFT	STAUBBEUTEL	ABLUFFILTER	SAUGERROHR	SAUGSCHLAUCH	POLSTERDÜSE	FUGENDÜSE	RUNDBÜRSTE	PARKETTbürSTE	TURBOBÜRSTE
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
ZVC3501R	+	SAFBAG (1x)	HEPA 13	Teleskoprohr	Flexibel, drahtverstärkt	+	+	+	+	-
ZVC3501T	+	SAFBAG (1x)	HEPA 13	Teleskoprohr	Flexibel, drahtverstärkt	+	+	+	+	-
ZVC3502N	+	SAFBAG (1x)	HEPA 13	Teleskoprohr	Flexibel, drahtverstärkt	+	+	+	-	+
ZVC3506B	+	SAFBAG (1x)	HEPA 16	Teleskoprohr	Flexibel, drahtverstärkt	+	+	+	+	+

BEDIENUNG

1. Schließen Sie den Schlauch an den Staubsauger an, indem Sie das Ende des Schlauches in den Schlauchanschluss stecken.
2. Stellen Sie die Länge des Teleskoprohres ein, indem Sie den Schieber an den Pfeilen ausrichten und so das Rohr ausziehen oder zusammenschieben.
3. Stecken Sie für verschiedene Reinigungsanwendungen verschiedene Düsen- oder Bürstenaufsätze auf das Teleskoprohr.
4. Der Staubsauger ist mit einem Zubehörfach ausgestattet. Öffnen Sie es, indem Sie die Fachabdeckung nach oben ziehen.
5. Ziehen Sie das Netzkabel mit dem Netzstecker aus dem Staubsauger.
Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, dass der SAFBAG in der Staubsaugerkammer eingesetzt ist und dass der Motorschutzfilter und Abluftfilter im Gerät eingesetzt sind.
6. Schalten Sie den Staubsauger durch Drücken des Ein/Aus-Schalters an.
7. Der Staubsauger ist mit einem elektronischen Leistungsregler ausgestattet, mit dem Sie die Saugleistung erhöhen oder reduzieren können.

STAUBSAUGERZUBEHÖR

Parkettbürste

Zur Reinigung empfindlicher Oberflächen wie Dielenböden, Parkett, Marmor und dergleichen. Die zarten und weichen Naturborsten sorgen für maximale Reinigungsleistung und schützen die gereinigten Oberflächen vor Kratzern.

Turbobürste

Zur Reinigung von Hartböden oder Böden, für die zusätzliche Reinigungskraft benötigt wird. Die Turbobürste enthält eine rotierende Bürste, die den Teppich oder andere Stoffe beim Saugen anhebt und ausklopft.

Staubsaugerfilter: Motorschutzfilter

Vor dem Wechsel des Motorschutzfilters muss das Gerät ausgeschaltet sein

1. Öffnen Sie die Frontabdeckung des Staubsaugers
2. Entfernen Sie den Filter
3. Setzen Sie einen neuen Filter ein
4. Schließen Sie die Frontabdeckung des Staubsaugers

Abluftfilter (HEPA 13 oder ULTRA 16)

1. Öffnen Sie das Zubehörfach, um den Abluftfilter zu wechseln
2. Drücken Sie auf den Entriegelungsmechanismus der Filterabdeckung und entfernen Sie diese
3. Entfernen Sie den Abluftfilter und setzen Sie einen neuen ein. Ein Filter gewährleistet etwa 1 Jahr effektive Nutzung
4. Setzen Sie die Abluftfilterabdeckung wieder ein
5. Schließen Sie das Zubehörfach

Safbag-Staubsaugerbeutel einsetzen

1. Der Staubsauger ist mit einem Sicherheitsventil im Staubsaugerbeutel Fach ausgestattet. Es öffnet sich automatisch, wenn der Staubsaugerschlauch oder an ihn angeschlossene Zubehörteile blockiert sind und nicht mehr saugen und wenn der Staubsaugerbeutel überfüllt ist. Wenn sich das Ventil öffnet, hören Sie ein typisches „Surren“ im Inneren des Gerätes.
 2. Schalten Sie den Staubsauger aus
 3. Entfernen Sie den Schlauch
 4. Öffnen Sie die Frontabdeckung
 5. Entfernen Sie den SAFBAG und setzen Sie einen neuen ein
 6. Schließen Sie die Abdeckung
- Saugen Sie nie ohne einen eingesetzten SAFBAG.

Nach dem saugen

1. Schalten Sie den Staubsauger durch Drücken des Ein/Aus-Schalters aus
2. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
3. Ziehen Sie das Kabel ein, indem Sie die Kabelaufwicklungstaste drücken
4. Entfernen Sie den Aufsatz vom Rohr
5. Lösen Sie den Schlauch vom Staubsauger
6. Der Staubsauger kann senkrecht oder waagrecht gelagert werden

GERÄTEENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikgeräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronikgeräten bildet. Entsorgen Sie es nicht in der Mülltonne, sondern geben Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für elektrischen und elektronischen Abfall ab.

БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

1. Бутон вкл./изкл.
2. Бутон за прибиране на кабела
3. Контрол на скоростта
4. Ръкохватка
5. Телескопична тръба
6. Гъвкав маркуч
7. SAFBAG
8. Отделение за батерията
9. Капак на изходния филтър
10. Четка 2 в 1
11. Накрайник за тапицерия
12. Накрайник за тесни места
13. Кръгла четка
14. Четка за паркет
15. Филтър (HEPA 13 или ULTRA16)

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство може да се използва от деца на и над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Не позволявайте на деца да си

играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервизен представител или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Щепселът трябва да се извади от контакта преди почистване или техническа поддръжка на уреда.

Този уред е проектиран за употреба при максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да включите уреда, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда.

Кабелът за свързване към мрежата не трябва да се заплита или увива около уреда по време на употреба. Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите.

Не използвайте устройството, не го включвайте или изключвайте от електрическата мрежа с мокри ръце или крака. Процедирайте според раздела за съхранение и почистване на това ръководство при почистване.

Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка.

За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте уреда. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонт или процедури по уреда.

Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна. Само упълномощена служба за техническа поддръжка може да извършва ремонтни дейности по този продукт.

Уредът е предназначен само за домашно ползване и в никакъв случай не трябва да се използва в търговска или промишлена среда. В случай на неправилна употреба или намеса в продукта гаранцията ще стане невалидна.

Не използвайте уреда за изсмукване на течности (вода и др.), остри предмети (карфици, игли, гвоздеи, стъкло и др.), запалими предмети (кибрит, цигари)

Никога не използвайте турбо четката за: Полиране на подове, изсмукване (на течности, мокър или влажен прах, гореща пепел, горящи предмети като цигари и кибрит, остри и твърди предмети като бръснари, карфици, кабърчета, парчета стъкло и др.), брашно, цимент, гипс, тонер за принтер или копирна машина и др.

B&B TRENDS SL. не носи отговорност за щети, нанесени на хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

ТИПОВЕ ПРАХОСМУКАЧКИ

МОДЕЛ	РЕГУЛИРУЕМА МОЩНОСТ НА ЗАСМУКВАНЕ	КОНТЕЙНЕР ЗА ПРАХ	КАПАК НА ИЗХОДНИЯ ФИЛТЪР	ВСМУКАТЕЛНА ТРЪБА	ВСМУКАТЕЛЕН МАРКУЧ	НАКРАЙНИК ЗА ТАПИЦЕРИЯ	НАКРАЙНИК ЗА ТЕСНИ МЕСТА	КРЪГЛА ЧЕТКА	ЧЕТКА ЗА ПАРКЕТ	ТУРБО ЧЕТКА
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
ZVC3501R	+	SAFBAG 1 БРОЙ	HEPA 13	Телескопична	Гъвкав	+	+	+	+	-
ZVC3501T	+	SAFBAG 1 БРОЙ	HEPA 13	Телескопична	Гъвкав	+	+	+	+	-
ZVC3502N	+	SAFBAG 1 БРОЙ	HEPA 13	Телескопична	Гъвкав	+	+	+	-	+
ZVC3506B	+	SAFBAG 1 БРОЙ	HEPA 16	Телескопична	Гъвкав	+	+	+	+	+

ЗАРЕЖДАНЕ С ВОДА

Работа на прахосмукачката

1. Свържете маркуча към прахосмукачката: поставете края на маркуча в гнездото за маркуча.
 2. Регулирайте дължината на телескопичната всмукателна тръба, като движите плъзгача в съответствие със стрелката и издърпате/приберете тръбата.
 3. Свържете съответния крайник или четка към телескопичната тръба според целта на почистването.
 4. Прахосмукачката е оборудвана с отделение за аксесоари. За да го отворите, издърпайте нагоре капака на отделението.
 5. Издърпайте щепсела и кабела от прахосмукачката.
- Преди работа се уверете, че SAFBAG е поставена в камерата на прахосмукачката и че входният филтър и изходният филтър са монтирани в уреда.
6. Включете прахосмукачката, като натиснете бутона вкл./изкл.
 7. Прахосмукачката е оборудвана с електронен регулатор на мощността за намаляване или увеличаване на мощността.

АКСЕСОАРИ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

Четка за паркет

Използва се за почистване на чувствителни повърхности като подови панели, паркет, мрамор и други подобни. Деликатните и меки естествени влакна осигуряват максимална ефективност на почистването и предпазват почистваната повърхност от надраскване.

Турбо четка

Използва се за почистване на твърди подове или подове, за които се нуждаете от допълнителна почистваща сила. Турбо четката съдържа въртяща се четка за засмукване и изтупване на Вашия килим или тъкан, докато почиствате с прахосмукачка.

Филтри на прахосмукачката Входен филтър

Преди да смените входния филтър, се уверете, че прахосмукачката е изключена

1. Отворете предния капак на прахосмукачката
2. Извадете филтъра
3. Сменете го с нов
4. Затворете предния капак на прахосмукачката

Изходен филтър (HEPA 13 или ULTRA16)

1. За да смените изходния филтър, отворете отделението за аксесоари
2. Натиснете блокиращия механизъм на капака на изходния филтър и го извадете
3. Извадете изходния филтър и го сменете с нов. Филтърът осигурява приблизително 1 година ефективна употреба
4. Затворете капака на изходния филтър.
5. Затворете отделението за аксесоари

Демонтаж на торбичка за прах Safbag

1. Прахосмукачката е оборудвана с предпазен клапан, разположен в камерата на контейнера (торбичката) за прах. Отваря се автоматично при пълно блокиране на всмукателния маркуч или при пълно блокиране на свързаните към него елементи на оборудването, както и при препълване на торбичката за прах. След отваряне на клапана в прахосмукачката може да се чуе характерен жужащ звук.
 2. Изключете прахосмукачката
 3. Изтеглете маркуча
 4. Отворете предния капак
 5. Сменете торбичката SAFBAG с нова
 6. Затворете капака
- Не започвайте да почиствате с прахосмукачката без поставена торбичка SAFBAG.

Край на работата

1. Изключете прахосмукачката, като натиснете бутона вкл./изкл.
2. Извадете щепсела от контакта
3. Приберете кабела, като натиснете бутона за прибиране на кабела
4. Свалете накрайника или четката от всмукателната тръба
5. Откачете маркуча от прахосмукачката
6. Прахосмукачката може да се съхранява във вертикално или хоризонтално положение.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), която излага нормативната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Не изхвърляйте този продукт с битовата смет, вместо това го отнесете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

نهاية التشغيل

1. أطفئ المكنسة الكهربائية بالضغط على زر التشغيل/ الإيقاف
2. فصل الجهاز عن التيار
3. لف السلك بالضغط على زر لف السلك
4. افصل الفرشاة أو الفوهة عن أنبوب الشفط
5. افصل الخرطوم عن المكنسة الكهربائية
6. يمكن تخزين المكنسة الكهربائية في وضع رأسي أو أفقي.

التخلص من المنتج

يتوافق هذا الجهاز مع توجيه الاتحاد الأوروبي EU/19/2012 للأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم WEEE (توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية)، الذي يوفر الإطار القانوني المطبق في الاتحاد الأوروبي للتخلص منها وإعادة استخدام نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، وبدلاً من ذلك اذهب إلى مركز جمع النفايات الإلكترونية والكهربائية الأقرب إلى منزلك.



تشغيل المكنسة الكهربائية

1. قم بتوصيل الخرطوم بالمكنسة الكهربائية: أدخل طرف الخرطوم في مقبس الخرطوم.
 2. اضبط طول أنبوب الشفط التلسكوبي عن طريق تحريك الحامل المنزلق وفقًا للسهم وسحب/ سحب الأنبوب للخارج معًا.
 3. قم بتوصيل الفوهة أو الفرشاة المختلفة بالأنبوب التلسكوبي لأغراض التنظيف المختلفة.
 4. المكنسة الكهربائية مجهزة بحجرة ملحقات. لفتحها اسحب غطاء الحجرة لأعلى.
 5. اسحب القابس والسلك خارج المكنسة الكهربائية.
- قبل التشغيل تأكد من تركيب كيس SAFBAG في حجرة المكنسة الكهربائية وفلتر السحب وفلتر الطرد مركب في الجهاز.
6. قم بتشغيل المكنسة الكهربائية بالضغط على زر التشغيل/ الإيقاف
 7. المكنسة الكهربائية مزودة بمنظم كهربائي إلكتروني لتقليل أو زياده الطاقة.

فرشاة باركيه ضمن ملحقات المكنسة الكهربائية

يستخدم في تنظيف الأسطح الحساسة مثل ألواح الأرضيات والباركيه والرخام وما شابه ذلك. تضمن الشعيرات الطبيعية الرقيقة والناعمة أقصى فعالية للمكنسة الكهربائية وتحمي من خدش السطح النظيف.

فرشاة تريو

تستخدم لتنظيف الأرضيات الصلبة أو الأرضيات التي تحتاج فيها إلى قوة تنظيف إضافية. تحتوي الفرشاة التوربينية على فرشاة دوارة لرفع السجاد أو القماش والتغلب عليه أثناء التنظيف بالمكنسة الكهربائية.

فلتر سحب ضمن فلاتر المكنسة الكهربائية

قبل تغيير فلتر السحب، تأكد من إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية

1. افتح الغطاء الأمامي للمكنسة الكهربائية
2. اخلع الفلتر
3. استبدله بأخر جديد
4. أغلق الغطاء الأمامي للمكنسة الكهربائية

فلتر الطرد (13 HEPA أو 16 ULTRA)

1. لاستبدال فلتر الطرد، افتح حجرة الملحق
2. اضغط على آلية الحجب الخاصة بغطاء فلتر الطرد، ثم اخلعه
3. اخلع فلتر الطرد، واستبدله بأخر جديد. يضمن الفلتر حوالي عام من الاستخدام الفعال
4. أعد تركيب غطاء فلتر الطرد.
5. أغلق حجرة الملحق

فك كيس الغبار Safbag

1. المكنسة الكهربائية مزودة بصمام أمان موجود في حجرة حاوية الغبار (الكيس). يفتح تلقائيًا في حالة التوقف التام لخرطوم الشفط أو التوقف التام لعناصر المعدات المتصلة به، وكذلك في حالة الملء الزائد لكيس الغبار. بعد فتح الصمام، يمكن للمرء سماع صوت "ويرر" المميز داخل المكنسة الكهربائية.
 2. إطفاء المكنسة الكهربائية
 3. اسحب الخرطوم للخارج
 4. افتح الغطاء الأمامي
 5. استبدل الكيس SAFBAG بأخر جديد
 6. أغلق الغطاء
- لا تبدأ التنظيف بدون تركيب كيس SAFBAG.

تحذيرات مهمة

قبل توصيل الجهاز بالكهرباء، تحقق من أن مستوى المصدر الرئيسي للكهرباء هو المستوى ذاته المشار إليه على ملصق المنتج.

يجب تجنب تشابك كابل المصدر الرئيسي أو التفافه حول الجهاز أثناء الاستخدام. تجنب سحب سلك التوصيل لفصله.

لا تستخدم الجهاز أو توصله أو تفصله عن التيار الكهربائي باستخدام يديك أو قدميك وهي مبتلة. تابع وفقاً لقسم الحفظ والتنظيف في هذا الدليل من أجل التنظيف.

افصل الجهاز فوراً عن مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل واتصل بخدمة الدعم الفني المعتمدة. لمنع حدوث أي خطر، لا تفتح الجهاز. يمكن فقط للموظفين الفنيين المؤهلين من خدمة الدعم الفني الرسمية للعلامة التجارية القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز.

أي استخدام غير صحيح أو تعامل غير صحيح مع المنتج يجعل الضمان باطلاً أو ملغى. لا يُنفذ عمليات إصلاح هذا المنتج سوى مركز خدمة الدعم الفني المعتمد.

صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي، ولا يجوز تحت أي ظرف استخدامه للأغراض التجارية أو الصناعية. في حالة سوء الاستخدام أو العبث بالجهاز، سيكون خارج الضمان.

لا تستخدم الجهاز لتفريغ السوائل (الماء وغيره)، والأشياء الحادة (الإبر والدبابيس والمسامير والزجاج، وما إلى ذلك)، والأشياء المتوهجة (أعواد الثقاب والسجائر)

لا تستخدم أبداً فرشاة تربو من أجل: تلميع الأرضيات، شطف (السوائل، الغبار المبلل أو الرطب، الرماد الساخن، الأشياء محترقة، مثل السجائر وأعواد الثقاب، الأشياء الحادة والصلبة، مثل: شفرات الحلاقة والدبابيس ومسامير تثبيت الورق وقطع الزجاج، إلخ)، والدقيق والأسمنت والجص وحبر الطابعة أو آلة التصوير، وما شابه ذلك.

لا تتحمل B&B TRENDS SL مسؤولية أي أضرار قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء نتيجة لعدم مراعاة هذه التحذيرات.

أنواع المكينة الكهربائية

القدرة	قوة شفط قوية للتصويل	كامل إتيار	قوة التلميع	التيار الشفط	خزونه الشفط	قوة التجميع	قوة الشقوق	قوة مستديرة	قوة الباركية	قوة إزالة تربو
1	+	كيس SAFBAG قطعة واحدة	13 HEPA	تلسكوبي	بأسلاك مرنة	+	+	+	-	11
2	+	كيس SAFBAG قطعة واحدة	13 HEPA	تلسكوبي	بأسلاك مرنة	+	+	+	-	10
3	+	كيس SAFBAG قطعة واحدة	13 HEPA	تلسكوبي	بأسلاك مرنة	+	+	+	-	9
4	+	كيس SAFBAG قطعة واحدة	16 ULTRA	تلسكوبي	بأسلاك مرنة	+	+	+	+	8

نود أن نشكركم على اختيار ZELMER. نتمنى أن ينال المنتج رضاكم وسعادتكم.

تحذير

يُرجى قراءة إرشادات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج، واحتفظ بها في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

الوصف

1. زر التشغيل/ الإيقاف
2. زر لف الكابل
3. مقبض التحكم بدرجة الحرارة
4. مقبض
5. أنبوب تلسكوبي
6. خرطوم مرن
7. كيس SAFBAG
8. مكان الملحق
9. غطاء فلتر الطرد
10. فرشاة 2 في 1
11. فوهة التنجيد
12. فوهة الشقوق
13. فرشاة مستديرة
14. فرشاة الباركيه
15. فلتر (16ULTRA أو 13 HEPA)

تعليمات السلامة

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال البالغين 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم منحهم الإشراف أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. لا يُسمح للأطفال باللعب بالجهاز. يُحظر على الأطفال تنظيف الجهاز وصيانته دون إشراف.

في حالة تلف كابل الكهرباء، يجب استبداله من الجهة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو من يماثلهم من الأشخاص المؤهلين لتجنب الخطر. يجب إزالة القابس من المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.

INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía.

Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito.

Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia.

Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void.

You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights.

For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

BON DE GARANTIE

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet.

Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie.

Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia.

Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia.

Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie.

Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können.

Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна.

Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права.

За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

Тقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري في بلد بيعه. للمستخدمين إصلاح أو B & B TRENDS, S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج، للاستخدام المخصص له، خلال الفترة استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلاً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضاً استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقاً للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكننا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا للأحكام الواردة في التوجيه 1999/44/EC. له من قبل شركة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي B&B TRENDS, S.L. الضمان على حقوقك كمستهلك وفقاً

استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة أو الإهمال أو B&B TRENDS, S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من قبل الضمان بالكامل B&B TRENDS, S.L. الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشترت منها المنتج



SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05
sat@bbtrends.es

B&B TRENDS, S.L.
C. Cataluña, 24
P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España
C.I.F. B-86880473
www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en <https://sat.ufesa.com/>
Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>

ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España
www.bbtrends.es

Ver. 06/2022